

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๔  
ผู้ปฏิบัติงาน นางอุมพร เพ็ชรเลิศจำรัส  
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ  
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

### เนื้อหาข่าว (หมวดเศรษฐกิจและการเงิน)

#### ความชัดเจนของแผนทางเดินน้ำยังไม่กระจ่าง

โดยวิจิต จันทนุสรณ์ศิริ

นายกิตติรัตน์ ณ ระนอง รองนายกรัฐมนตรีกล่าวว่า รัฐบาลกำลังคลุມเครือเรื่องการบริหารจัดการน้ำและโครงการแผนทางเดินน้ำที่จะต้องค้นหาพื้นที่ที่เหมาะสมจากชุมชนต่างๆ หรือไม่

เขาได้กล่าวเมื่อวานนี้ว่า “โครงการแผนทางเดินน้ำของรัฐบาลนั้น ไม่มีแผนการที่จะใช้พื้นที่ของชุมชนนับจากการที่พื้นที่บางส่วนได้ถูกพัฒนาไปแล้ว รวมทั้งนิคมอุตสาหกรรมต่างๆ ต้องแบกรับมูลค่าทางเศรษฐกิจสูง อย่างไรก็ตาม ถ้าต้องใช้มาตรการเพื่อการดังกล่าว มันจะเป็นเพียงเพราะว่าเรื่องนั้นมีความสำคัญมาก

เขาได้ยืนยันว่า แผนทางเดินน้ำเป็นเรื่องจำเป็นมากสำหรับมาตรการการป้องกันในระยะยาว ในขณะที่การสร้างพังกั้นน้ำให้มีความสูงเพียงพอ และการพัฒนาระบบการระบายน้ำอย่างมีประสิทธิภาพเป็นสิ่งสำคัญในระยะสั้น

ในระหว่างที่นายกิตติรัตน์ฯ เดินทางไปศึกษาดูงานที่ประเทศญี่ปุ่นเมื่อเร็วๆ นี้ เขาได้ขอให้องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศญี่ปุ่น (ไจก้า) ทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษาเรื่องแผนการจัดการน้ำของประเทศไทย

นายกิตติรัตน์ฯ กล่าวว่า แผนยุทธศาสตร์ ซึ่งร่างโดยไจก้าและสำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ (ซีพีบี) จะเสร็จเรียบร้อยภายใน ๒ สัปดาห์

ทั้งนี้ กระทรวงการคลังแห่งประเทศไทยยังได้สัญญาว่าจะช่วยเหลือจากบริษัทประกันในประเทศไทย เพื่อให้ความช่วยเหลือกิจการในประเทศไทยอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่เห็นว่ารัฐบาลไทยได้ให้คำมั่นสัญญาที่จะดำเนินการทุกวิถีทางที่จะป้องกันการเกิดน้ำท่วมซ้ำ ดังเช่นที่ได้เกิดขึ้นในปี

เขากล่าวว่า “เราพบว่าแผนการแต่เดิมของไจก้าและร่างแผนการของซีพีบีในปี พ.ศ. ๒๕๓๘ มีความคล้ายคลึงกันถึงร้อยละ ๘๐ ดังนั้นการบูรณาการรูปแบบของแผนทั้งสองเข้าด้วยกันจะสามารถดำเนินการได้ภายในสองสัปดาห์”

เขายังได้นัดพบกับรัฐมนตรีด้านเศรษฐกิจของญี่ปุ่นในการให้คำประกาศที่จะเรียกคืนความเชื่อมั่นในประเทศไทยภายหลังอุทกภัยที่เลวร้ายที่สุดในรอบ ๖๙ ปี ได้ทำลายความมั่นใจของนักลงทุนชาวญี่ปุ่น

ลูกค้าชาวญี่ปุ่นซึ่งเป็นนักลงทุนต่างชาติในประเทศไทยมีมากถึงร้อยละ ๖๐ และพวกเขาได้ประสบกับความเสียหายอย่างหนักจากเหตุการณ์น้ำท่วม

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทรักษ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ

ที่มาของข่าว B1, Business Sector, Bangkok Post; Wednesday, November 30, 2011

